

# Partners

EDMONTON MENNONITE  
centre *for*  
newcomers

 **E4C**  
Changing Lives • Growing Community

## World of Story Collection

Enormous Turnip (2005)

Uwungelema (2006)

Bundle of Sticks (2007)

Stranger Who Snored (2008)

Toad is the Uncle of Heaven (2009)

Books, activities, and audio versions of stories in over  
32 languages are available on-line at: [www.emcn.ab.ca](http://www.emcn.ab.ca)

# THE ENORMOUS TURNIP



**Spanish / English**



Era una vez un anciano que tenía unas semillas de nabo.

El anciano plantó las semillas.

El regaba las semillas.

Las semillas de nabo crecieron.

Uno de los nabos crece y crece y **crece!**

Es **enorme!**



## OTHER ACTIVITIES

### OTHER ACTIVITIES

Here are some more fun things that you can do.

- Tell the story to someone who has not read it.
- Act out the story.
- Plant a seed with your family. It can be anything - a flower, fruit, or vegetable.
- Cook dinner together.
- Help people do something they cannot do alone.





## COLOURING PAGE

Colour the potato, man, woman, boy, girl, and sheep.



This old man has some turnip seeds.  
The old man plants the seeds.  
He waters the seeds  
The turnip seeds grow.  
One turnip grows and grows and grows!  
It is enormous!



## ACTIVITIES

### WORD SEARCH

Can you find all the words that are in the word list?

Seed ✓  
Potato  
Man  
Woman  
Boy  
Girl  
Sheep  
Cat  
Mouse



El anciano dice: "Yo quiero nabo para mi cena".

Y va a desenterrar el nabo enorme.

El anciano tira y tira, pero no puede desenterrar el nabo enorme.



## STORY REVIEW

1. What did the old man want?
2. Why did the old man want it?
3. Who did the old man ask for help?
4. What happened at the end of the story?
5. What did you learn from the story?
6. Is there a similar story in your culture? If yes, please share it with your teacher or family.



The old man says "I want some turnip for dinner."  
He goes to pull up the enormous turnip.  
He pulls and pulls, but he can't pull up the enormous turnip.

El anciano llama a la anciana  
"Ven y ayúdame a desenterrar este nabo enorme", le dice.  
La anciana tira al anciano y el anciano tira el nabo.  
Ambos tiran y tiran, pero no pueden desenterrar el nabo enorme.



They all help to carry the potato home.  
And they all have potato for dinner.



Entre todos ayudan a llevar el nabo a la casa.  
Y todos tienen nabo para la cena!



The old man calls to the old woman.  
"Come and help me pull up this enormous turnip," he says. The old woman pulls the old man and the old man pulls the turnip. They pull and pull, but they can't pull up the enormous turnip.



La anciana llama a un niño:

"Ven y ayúdanos a desenterrar este nabo enorme", le dice.

El niño tira a la anciana, la anciana tira al anciano, el anciano tira el nabo enorme.

Los tres tiran y tiran, pero no pueden desenterrar el nabo enorme.



The cat calls to a mouse, "Come and help us pull up this enormous turnip," she says.

The cat pulls the dog and the dog pulls the girl and the girl pulls the boy and the boy pulls the old woman and the old woman pulls the old man and the old man pulls the turnip.

They pull and pull and...up comes the enormous turnip!





El gato llama a una laucha.

"Ven y ayúdanos a desenterrar este nabo enorme", le dice.

La laucha tira al gato, el gato tira al perro, el perro tira a la niña, la niña tira al niño, el niño tira a la anciana, la anciana tira al anciano, el anciano tira le nabo enorme.

Todos tiran y tiran y.....

Sale el nabo enorme!



The old woman calls to a boy, "Come and help us pull up this enormous turnip," she says. The boy pulls the old woman and the old woman pulls the old man and the old man pulls the turnip. They pull and pull, but they can't pull up the enormous turnip.



El niño llama a la niña.

"Ven y ayúdanos a desenterrar este nabo enorme", le dice.

La niña tira al niño, el niño tira a la anciana, la anciana tira al anciano y el anciano tira el nabo enorme.

Los cuatro tiran y tiran, pero no pueden desenterrar el nabo enorme

The dog calls to a cat, "Come and help us pull up this enormous turnip," he says.

The cat pulls the dog and the dog pulls the girl and the girl pulls the boy and the boy pulls the old woman and the old woman pulls the old man and the old man pulls the turnip. They pull and pull, but they can't pull up the enormous turnip.



La oveja llama a un gato.

"Ven y ayúdanos a desenterrar este nabo enorme", le dice.

El gato tira de la oveja, la oveja tira a la niña, la niña tira al niño, el niño tira a la anciana, la anciana tira al anciano, y el anciano tira el nabo enorme.

Los seis tiran y tiran, pero no pueden desenterrar el nabo enorme.

The boy calls to a girl, "Come and help us pull up this enormous turnip," he says.

The girl pulls the boy and the boy pulls the old woman and the old woman pulls the old man and the old man pulls the turnip. They pull and pull, but they can't pull up the enormous turnip.



La niña llama a un oveja.

"Ven y ayúdanos a desenterrar este nabo enorme", ella le dice al oveja

La oveja tira a la niña, la niña tira al niño, el niño tira a la anciana, la anciana tira al anciano, y el anciano tira el nabo enorme.

Los cinco tiran y tiran, pero no pueden desenterrar el nabo enorme

The girl calls to a dog, "Come and help us pull up this enormous turnip," she says.

The dog pulls the girl and the girl pulls the boy and the boy pulls the old woman and the old woman pulls the old man and the old man pulls the turnip.

They pull and pull, but they can't pull up the enormous turnip.